

フェスタ ジュニーナ IGA 2026

FESTIVAL

JUNINA

ねん がつ 21 日 (日曜日)

PM 1:00~4:00

にゅうじょう おりよう  
《入場は無料》

はいとぴ あいが かい だいけんしゅうしつ いが しうえのまるのうち  
ハイトピア伊賀5階 大研修室 (伊賀市上野丸之内500)

ちい むぎ ぼうし  
小さな麦わら帽子の  
かざりづくりや  
ゲームなどで  
あそぼう!



ポップコーンなどを  
プレゼント!  
せんちゃく こ  
(先着200個)



ブラジルのダンス  
FORRO (フォホー)を  
いっしょ おど  
一緒に踊ろう!



DIEGO SILVA

ないよう よこく へんこう ばあい  
※内容は 予告なく 変更する 場合があります。

とうせい おか ようちえん ちゅうしゃじょう じゅうしよ いがしうえのまるのうち  
※桃青の丘 幼稚園の 駐車場 (住所:伊賀市上野丸之内177-1)は、無料で 停めることができます。歩いて 9分ぐらいです。

主催:伊賀市、伊賀市国際交流協会 【多文化共生センター事業】

【問い合わせ】伊賀市国際交流協会

TEL:070-4455-4900 E-mail:mie-iifa@ict.jp

〒518-0873 三重県伊賀市上野丸之内500 ハイトピア伊賀4階

## Festa Junina IGA 2026

Vamos festejar a típica festa da colheita do Brasil a “Festa Junina”.

O local será ambientado com decorações típicas.

Vamos dançar e cantar, apresentar as comidas e a cultura. Haverá jogos típicos.

【Data】 Dom. 21 de junho das 13:00 às 16:00 (recepção a partir do meio dia e meia)

【Local】 Haitopia Iga 5º andar, sala Daikenshuu (endereço: Iga-shi Ueno Maruno uchi 500)

【Ingresso】 Gratuito

【Estacionamento】 Há taxa

※Podem estacionar o carro gratuitamente no estacionamento do jardim de infância

“Tousei no Oka” que fica a uma distância de 9min. a pé. (Endereço: Iga-shi, Ueno marunouchi 177-1)

【Informações】 Iga shi Kokusai Kouryuu Kyoukai TEL: 070-4455-4900 E-mail: mie-iifa@ict.jp

Às primeiras  
200 pessoas  
ganharão guloseimas.



## Festa Junina IGA 2026

Realizaremos un evento dedicado al festival de la cosecha de Brasil, conocido como “Festa Junina”.

El recinto será ambientado para recrear el entorno tradicional de esta celebración. Durante el evento se presentarán canciones y danzas típicas, además de ofrecer algunos bocaditos tradicionales y mostrar diversos aspectos culturales relacionados. Asimismo, se llevarán a cabo juegos tradicionales propios del festival.

【Fecha y hora】 Domingo 21 de junio De 1:00 p. m. a 4:00 p. m. (Recepción: 12:30 p. m.)

【Lugar】 Haitopia Iga, 5º piso, Daikenshū Shitsu (Dirección: Ueno Marunouchi 500)

【Entrada】Gratis (0 yenes)

※El estacionamiento de Haitopia Iga es de pago, pero puede utilizar el estacionamiento gratuito del

Jardín de Infancia Tōsei no Oka que está a unos 9 minutos a pie del local (Dirección: Ueno Marunouchi 177-1).

【Contacto】 Iga Shi Kokusai Kōryū Kyōkai ☎ 070-4455-4900 ✉ mie-iifa@ict.jp

¡Distribución de  
bocaditos para  
las primeras 200  
personas!



## Festa Junina IGA 2026

We're hosting a Brazilian harvest festival, “Festa Junina.”

The venue will be decorated to create an authentic harvest-festival atmosphere. There will be singing and dancing. We'll also introduce Brazilian food and culture.

Traditional harvest-festival games will be available too. Please come and enjoy the event!

【Date and Time】 Sunday, June 21, from 1:00 PM to 4:00 PM (doors open at 12:30 PM)

【Venue】 Hightopia Iga, 5th Floor, Large Training Room (Address: 500 Marunouchi, Ueno, Iga City)

【Admission Fee】 Free (0 yen) 【Parking】 Fees Required

※You can park for free at the TouSei-No Oka Kindergarten parking lot

(Address: 177-1 Marunouchi, Ueno, Iga City). It is about a 9-minute walk from the venue.

【Inquiries】 Iga City International Friendship Association, Phone: 070-4455-4900, Email: mie-iifa@ict.jp

We're giving treats to  
the first 200 people!  
(While supplies last.)



## 巴西收获节2026

将举办巴西收获节的相关活动。会场将布置成收获节气氛，有歌舞表演、食品与文化介绍，以及收获节的游戏等。

【时间】 6月21日（星期日）13:00 - 16:00（12:30 开场）

【地点】 ハイトピア伊贺 5楼 大研修室（地址：伊贺市上野丸之内500）

【入场费】 免费

【停车费】 利用ハイトピア伊贺停车场的话会有费用发生

※ 桃青之丘幼稚园停车场（地址：伊贺市上野丸之内177-1）可免费停车，步行约9分钟。

【问询处】 伊贺市国际交流协会 电话070-4455-4900 电子邮件: mie-iifa@ict.jp

备有 200 人份的小点心!  
(发完即截止)



## Lễ hội Junina IGA 2026

Chúng tôi sẽ tổ chức lễ hội Junina là lễ hội mùa màng của Brazil.

Địa điểm tổ chức sẽ trang trí tạo không khí lễ hội mùa màng, mùa hát, giới thiệu ẩm thực văn hóa và chơi các trò chơi lễ hội mùa màng. 【Phí】 miễn phí.

【Thời gian】 13:00 ~ 16:00 ngày 21/06/2026 (vào cửa từ 12:30) .

【Địa điểm】 Haitopia Iga tầng 5 Daikenshuu-shitsu (Igashi Ueno Marunouchi 500)

【Bãi đỗ xe】 mất phí. Có thể đỗ xe miễn phí tại bãi đỗ xe Trường mẫu giáo Tosei-no-oka (Igashi ueno marunouchi 177-1), khoảng 9 phút đi bộ.

【Liên hệ】 Igashi kokusaikouryu kyoukai Điện thoại: 070-4455-4900 Email: mie-iifa@ict.jp

Tặng bánh kẹo  
cho 200 người!  
(Số lượng có hạn)

